



# VIDANGEUR PAR ASPIRATION

REF. 10238



## Manuel d'instructions – Notice originale

Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation



## Sommaire

1.	Instructions de sécurité.....	3
1.1.	Instructions générales de sécurité.....	3
1.2.	Instructions particulières de sécurité .....	4
2.	Présentation.....	5
2.1.	Caractéristiques techniques .....	5
2.2.	Vue générale .....	6
3.	Mise en service.....	6
3.1.	Vérification du contenu .....	6
3.2.	Préparation .....	6
4.	Utilisation .....	7
4.1.	Vidange manuelle .....	7
4.2.	Vidange pneumatique.....	7
5.	Maintenance .....	8
5.1.	Entretien .....	8
5.2.	Stockage.....	8
6.	Problèmes – Solutions.....	9
7.	Vue éclatée.....	10
8.	Garantie et conformité du produit.....	10



*Protection  
Oculaire*



*Protection des  
mains*



*Port tenue  
de travail*



*Port chaussures  
de sécurité*



*Protection  
auditives*

## 1. Instructions de sécurité



**AVERTISSEMENT !** Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement du produit à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si le produit doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi. Pour votre sécurité, le service et la maintenance doivent être effectués régulièrement par un technicien qualifié.

Il est impératif de lire attentivement ces consignes, pour vous permettre d'installer, d'utiliser, de maintenir en état votre appareil, et de diminuer le risque dû à une mauvaise utilisation.

Toute utilisation contraire à ce qui est préconisé ci-dessous, présente des dangers. De ce fait, le constructeur décline toute responsabilité. Veiller à bien respecter les consignes énumérées ci-dessous.

### 1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.**  
Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers.
3. **Tenir compte du milieu de travail.**  
Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exemptes de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.**  
Bien éclairer la zone de travail. La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures. Ne pas y autoriser la présence d'enfants.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher ou manipuler des machines, outils ou rallonges. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.**  
Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants. Attendre qu'ils soient refroidis (environ 30 minutes).
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.**  
Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation de l'outil.
9. **Maintenir un bon appui.**  
Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.**  
Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un service après-vente agréé.

**11. Rester alerte.**

Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Lire les étiquettes d'avertissement si vous prenez des médicaments sur ordonnance pour déterminer si votre jugement ou réflexes sont affaiblis tandis que la prise de médicaments. S'il y a le moindre doute, ne pas utiliser l'outil.

**12. Rechercher les pièces endommagées.**

Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions. Ne pas utiliser l'outil si aucun contrôle ou l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.

**13. Ne pas modifier la machine.**

Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.

**14. Retirer les clés de réglage.**

Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglages sont retirées de l'outil avant de mettre en marche.

**15. Avertissement.**

L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.

**16. Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.**

Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

**1.2. Instructions particulières de sécurité**

**ATTENTION !** Cet équipement est conçu pour être utilisé par du personnel qualifié. Il ne doit être utilisé qu'après avoir lu et compris les consignes de sécurité et les procédures d'exploitation décrites dans ce manuel d'instruction.

1. Ne pas fumer à proximité de cet équipement.
2. Le tenir à l'écart d'environnement de haute tension, des lieux inflammables et explosifs. Tout feu d'artifice est strictement interdit pendant le fonctionnement de cet outil.
3. Utiliser dans un lieu bien ventilé.
4. Lorsque des fuites sont détectées dans l'équipement ou les tuyaux, fermer immédiatement la pression de l'air et réparer les fuites.
5. Eviter tout démarrage involontaire. S'assurer que la pression de l'air est en position d'arrêt lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de raccorder le tuyau d'arrivée d'air.
6. Si une défaillance du tuyau (fuite, présence d'autres composants) est détectée pendant le fonctionnement, éteindre le compresseur d'air immédiatement, procéder à une inspection détaillée et procéder au dépannage.
7. Si le cordon ou la fiche de l'appareil est endommagé, cesser immédiatement l'utilisation. Apportez l'appareil endommagé au centre de service de ce produit ou technicien qualifié pour la réparation ou le remplacement. Les réparations effectuées par un personnel non qualifié peuvent entraîner des risques extrêmes tels que le feu à la suite d'un fonctionnement anormal.
8. Ne pas dépasser les limites de pression.
9. Garder un extincteur à proximité en cas d'incendie.
10. Protéger toujours votre peau (visage, mains, etc.) et vos yeux du contact avec de l'huile et des solvants.
11. Ne pas démarrer le compresseur pendant le temps de l'extraction de l'huile : risque de dégâts de sondes d'extraction et de dommages corporels.
12. Etre prudent avec l'huile extraite du véhicule : température de l'huile élevée (entre 40 ~ 60 °C). Se protéger le visage et les mains.
13. Cet outil est prévu pour la récupération de l'huile usagée par aspiration. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte (exemple: aspirer des liquides corrosifs, inflammables, etc.).
14. Ne pas exposer la cuve à des sources de chaleur.
15. Ne pas exécuter des soudures sur la cuve du réservoir.

16. Ne pas modifier les pièces qui composent l'appareil.
17. Utiliser uniquement des pièces de rechange préconisées par le service après-vente agréé.
18. Travailler dans un environnement propre.
19. Vérifier la bonne marche du produit avec son utilisation.
20. N'utiliser que les pièces d'origine. Ne pas démonter la machine, renvoyez-la chez votre fournisseur, sous peine de perdre la validité de la garantie du produit.
21. La machine doit être entretenue régulièrement pour maintenir son fonctionnement.
22. Ne pas aspirer de l'huile froide.
23. Ne pas réaliser la vidange lorsque le moteur du véhicule tourne.
24. Ne pas faire fonctionner la pompe de vidange plus de 5 minutes. Attendre 15 minutes entre 2 vidanges.

#### Pour Power Air Design

1. Pour un meilleur service et de sécurité adéquate, toujours incorporer un régulateur et le filtre en ligne lors de l'utilisation compresseur d'air pour faire fonctionner l'appareil.
2. Vérifier si l'appareil est en pression de travail correcte. Si non, vérifier le tuyau plié ou bloqué l'air, raccords restrictives de mauvaise qualité ou de raccords et régulateur d'air.
3. Pour les outils avec système venturi, vérifier périodiquement le blocage du silencieux. Réparation de l'unité

## 2. Présentation

Ce produit a pour fonction de vidanger de l'huile de moteur de type automobile, motorcycle, bateau, et industrie. Il peut également être utilisé pour des fluides à basse viscosité comme l'eau. La vidange de la cuve se fait par mise sous pression pneumatique.

Une fois la cuve mise sous pression, celui-ci peut être utilisé de manière autonome sans raccordement au réseau d'air comprimé.

Ce vidangeur mobile n'a pas été conçu et fabriqué pour aspirer et recueillir les liquides fortement inflammables et solvants.

Toute utilisation détournée ou changement peuvent faire encourir de sérieux dangers et sont exclus de la garantie

### 2.1. Caractéristiques techniques

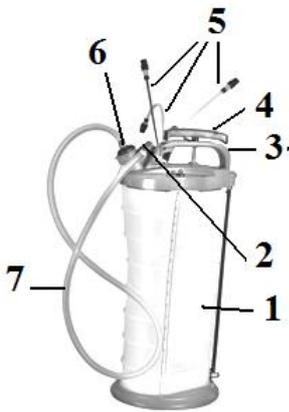
REF. 10238	
<b>Pression d'entrée air</b>	6,0 – 8,0 bars
<b>Capacité du réservoir</b>	9,5 L
<b>Entrée air</b>	1/4"
<b>Tuyau de vidange</b>	1,5 m Ø9,5 mm
<b>Raccord pneumatique</b>	ISO B 6 mm
<b>Température de l'huile aspirée recommandée</b>	40 – 60°C
<b>Modes</b>	Manuel ou Pneumatique
<b>Dimensions</b>	265 x 315 x 650 mm
<b>Poids net</b>	4,8 kg
<b>Accessoires</b>	<b>Sondes acier :</b> 790 mm x Ø 6 mm ; 900 mm x Ø 6 mm <b>Sonde plastique :</b> 430 mm x Ø 9,5 mm <b>Sonde nylon :</b> 750 mm x Ø 6 mm

**Remarque :** Les performances de cet outil varie en fonction des variations de la pression de l'air et de la capacité du compresseur.

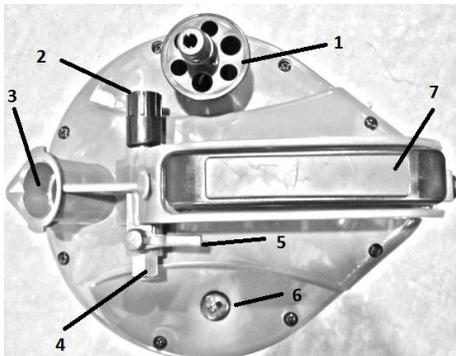
L'utilisation pour les liquides de frein, l'essence, le diesel et autre liquide contenant du méthanol et des cétones ou inflammable est strictement interdite.

L'huile doit être suffisamment fluide pour que l'extraction soit efficace (température de l'huile : 40 à 60°C).

## 2.2. Vue générale



1. Réservoir
2. Connexion flexible-sonde
3. Poignée de transport
4. Poignée de pompage
5. Sondes
6. Connexion à du flexible d'aspiration
7. Flexible s'aspiration



1. Porte sondes
2. Echappement d'air (Enfoncé)
3. Branchement flexible d'aspiration et bec de vidange
4. Branchement flexible pneumatique
5. Vanne
6. Soupape
7. Poignée pompage manuel

## 3. Mise en service

### 3.1. Vérification du contenu

Composition :

- Un réservoir complet et monté.
- Un set de 4 sondes.
- Le manuel d'utilisation à conserver.

Vérifier le vidangeur à réception : Si l'appareil est endommagé de quelque façon, contacter le service après-vente agréé. Si possible transmettre des photos et le N° de série/lot de l'appareil.

**CONSEIL** : utiliser le vidangeur sur un terrain plat pour éviter de glisser pendant le fonctionnement.

### 3.2. Préparation

- Placer le véhicule sur un terrain plat. S'assurer que la transmission du véhicule est bien sur la position « neutre » ou « Park » (garé). Arrêter le moteur du véhicule. Mettre le frein à main.
- Choisir la sonde d'aspiration adaptés et l'insérer à travers le tube jusqu'à ce qu'il atteigne le fond du carter à huile. Ne pas plier la sonde d'aspiration pendant la procédure d'insertion.
- Connecter le flexible d'aspiration à la sonde d'aspiration.
- S'assurer que tous les tuyaux sont bien serrés.

**Remarque** : Dévisser le bouchon du réservoir d'huile pour créer un appel d'air.

**Rappel** : La vidange doit être réalisée sur une huile fluide, ne pas aspirer de l'huile froide. La température de l'huile à extraire doit se situer entre 40 et 60°C. Si nécessaire faire tourner le moteur un certain temps. Ne pas réaliser la vidange lorsque le moteur du véhicule tourne.

## 4. Utilisation

### 4.1. Vidange manuelle



- Sélectionner la sonde adéquate et la connecter au flexible.
- Soulever la poignée de la pompe sur le dessus du couvercle jusqu'au maximum.
- Commencer à pomper pour extraire l'huile (15 à 20 fois).
- L'aspiration de l'huile de vidange usagée commence alors automatiquement, et se poursuit toute seule.
- Arrêter de pomper.

*Note : le vide s'affaiblit tandis que le niveau de liquide dans le réservoir augmente.*

### 4.2. Vidange pneumatique



- Lire et appliquer les consignes de sécurité concernant l'utilisation décrites dans le manuel d'utilisation de l'unité de production d'air fourni par le fabricant.
- Connecter le producteur d'air (compresseur) à l'unité.
- Brancher l'air, ouvrir la vanne pour amorcer l'extraction d'huile.

*Note : La pression doit être située entre 5 et 8 bars.*

*Note : le vide s'affaiblit tandis que le niveau de liquide dans le réservoir augmente.*

Ne jamais remplir le réservoir. Respecter la plage de niveau de jauge. Le niveau de remplissage peut être contrôlé grâce à sa semi-transparente et à sa graduation en litres.

Ce modèle est équipé d'une valve de sécurité qui arrête le pompage une fois le réservoir plein.

Quand la vidange est terminée, retirer le tuyau d'aspiration du véhicule, remettre de l'huile dans le véhicule. Faites tourner le moteur quelques minutes pour que l'huile circule et vérifier les niveaux : rajouter de l'huile si nécessaire.

Verser l'huile usagée dans un bidon de récupération que vous apporterez chez le garagiste ou à la déchetterie.

Transvaser votre huile usagée dans un bidon dédié à son stockage et de la déposée dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

## 5. Maintenance

### 5.1. Entretien

Avant tous travaux d'entretien débrancher impérativement l'air comprimé. Il doit être vérifié par une personne qualifiée.

- Contrôler périodiquement le fonctionnement et l'état d'usure des tuyauterie, cuve, et réaliser l'opération de maintenance appropriée.
- Vérifier le bon fonctionnement de la soupape de sûreté.
- Tuyau de vidange : contrôle de l'étanchéité, présence de fissure, de pli.
- Cuve de remplissage : présence de fuite.

#### **Avant chaque utilisation :**

- Vérifier le fonctionnement et l'état d'usure de: tuyauterie, cuve, etc.
- Tuyau de vidange : contrôle de l'étanchéité, présence de fissure, de pli, etc.
- Tuyau de remplissage : présence de fuites, etc.

#### **Maintenance annuelle :**

Contrôle visuel complet de toutes les parties afin de détecter la présence de fuite, fissures, gonflement, étanchéité, pli, usure.

Respecter rigoureusement les instructions d'entretiens et de réparation de la présente notice : elles doivent être réalisées par du personnel qualifié.

La durée de vie est fonction de la fréquence d'utilisation : un outil bien entretenu, dans des conditions normales d'utilisation, peut être utilisé pendant plusieurs années.

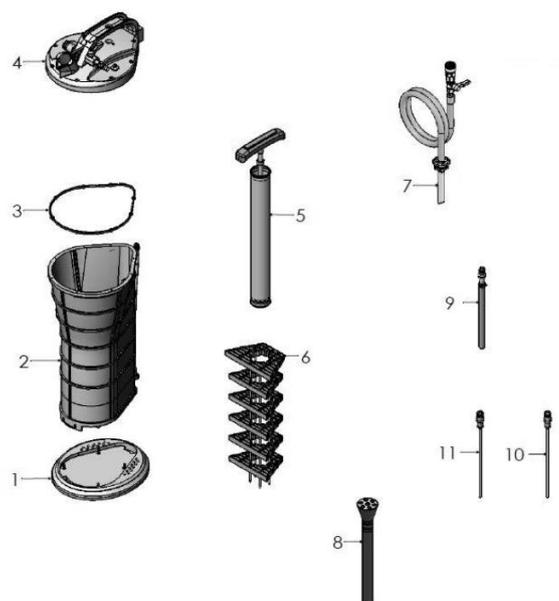
### 5.2. Stockage

Conserver l'équipement à l'abri des intempéries / de l'humidité / de l'eau.

## 6. Problèmes – Solutions

Problèmes	Cause probable	Solution
La cuve ne peut être vidangée	La cuve est remplie au-delà du marquage "max" de la jauge	Vider l'huile, sans pression d'air dans un récipient, jusqu'au marquage "max"
Jauge à vide ne fonctionne pas	Pression d'air insuffisante	Vérifier la pression de l'air Vérifier le positionnement des vannes
Ne fonctionne pas malgré une bonne indication de la jauge à vide	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Joint sonde défectueux</li> <li>- Densité de l'huile inappropriée</li> <li>- Tube d'aspiration défectueux</li> <li>- Sonde ne touche pas le fond de la cuve</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier tous les points du flexible d'aspiration</li> <li>- Mettre l'huile à une T° comprise entre 40 et 60°C</li> <li>- Vérifier le tube d'aspiration</li> <li>- Repositionner la sonde</li> </ul>
Non-réduction de la pression	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Plage de pression non correcte.</li> <li>- Vannes ouvertes ou endommagées.</li> <li>- Verre transparent ou cuve de stockage non étanches .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier que la pression est de 8 à 10 bars</li> <li>- Vérifier que toutes les vannes sont fermées et en bon état</li> <li>- Vérifier l'étanchéité du verre transparent et du réservoir de stockage</li> </ul>
Baisse de pression, pas d'aspiration	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Problème d'étanchéité des tuyaux de vidange et d'évacuation.</li> <li>- Température de l'huile trop basse.</li> <li>- Tuyaux d'aspiration ne touchent pas le fond du réservoir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier l'étanchéité du tuyau de vidange et d'évacuation.</li> <li>- Faites tourner le moteur.</li> <li>- Enfoncer davantage le tuyau d'aspiration dans le réservoir.</li> </ul>

## 7. Vue éclatée



N°	Description	N°	Description
1	Base de la cuve	7	Raccord
2	Réservoir	8	Support de tuyaux
3	Joint	9	Tuyaux d'aspiration
4	Haut de la cuve	10	
5	Pompe	11	
6	Renforts		

## 8. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables. Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Cet appareil est conforme aux dispositions de la directives Machines 2006/42/EC.